

## ¿Cómo puedo hacer contacto con Linkages?

Puede llamar al (714) 479-0107

### La conexión directa para tener paz interior

Para la mayoría de las personas, el saber que podemos encontrar ayuda en nuestra propia comunidad es un gran alivio. El poder quedarnos a vivir en nuestro hogar y mantener nuestra independencia el mayor tiempo posible, tienen un valor incomparable. Es vital para la persona que cuida a otra, el poder tener algún tiempo libre, que la ayude a aliviar la tensión diaria que le produce el ocuparse no solo de sus problemas personales sino de prestar ayuda a otra persona. Además, los servicios de Linkages pueden ahorrar a las familias miles de dolares en gastos que resultan de la institucionalización de una persona, los cuales además de drenar los recursos de la familia, afectan a todos, incluyendo padres, hijos y nietos.



El programa Linkages es un programa estatal patrocinado por el Departamento de Ancianidad del estado de California. En el Condado de Orange Linkages está administrado por el Council on Aging-Condado de Orange, que es una corporación privada, no lucrativa, dedicada a promover y darle poder a los adultos, prevenir los abusos y defender los derechos y la dignidad de aquellos que tienen problemas de salud y de la vejez. Desde el 1973, El Council on Aging ha venido resolviendo las necesidades de las personas mayores a través del Condado de Orange; está soportado economicamente por programas federales, estatales, fondos de la comunidad, y contribuciones de organizaciones y de personas generosas que se preocupan por la calidad de vida de todos nuestros ciudadanos. Puede leer más acerca de nuestros servicios en <http://www.coaoc.org>



Council on Aging-Orange County  
1971 East 4th Street, Suite 200  
Santa Ana, CA 92705-3917  
(714) 479-0107

Este programa está financiado en parte a través de los fondos del Older Californian's Act como están asignados por el Orange County Board of Supervisors. La traducción y publicación de este folleto está proveído por el Orange County's United Way Targetes Community Investment Grant.

This literature is funded by The Older Americans Act or The Older Californians Act as allocated by the Orange County Board of Supervisors.

SPANISH-ESPAÑOL



**Linkages**  
**Coordinación de Servicios**



*Jose estaba convencido de que su madre iba a sentirse mejor en su propio hogar sin embargo él no podía imaginarse como ella iba a poder hacerlo... sus dudas se disiparon al encontrar la ayuda del programa Linkages*

(714) 479-0107  
(800) 300-6222



A medida de que envejecemos deseamos continuar viviendo en nuestro hogar, que es el lugar que nos es más familiar, en donde estamos rodeados de nuestros recuerdos más queridos los cuales reflejan nuestra propia identidad. El pensamiento de que tenemos que mudarnos a una institución, no importa lo buena y acogedora que sea, nunca está en nuestra lista de prioridades. Sin embargo, a medida de que envejecemos tomar cuidado de nosotros mismos así como de nuestros hogares demanda un gran esfuerzo convirtiéndose en un constante desafío, mental y físico.

Hacer los quehaceres del hogar, preparar los alimentos, ir al doctor -éstas y otras muchas son algunas de las actividades que antes nos parecían actividades cotidianas, simples de realizar, pero que hoy producen una gran tensión en la vida diaria. Algunos familiares toman cariñosamente la tarea de ayudar a sus padres ancianos o a cuidar a parientes, traeyéndoles cada día nuevas preocupaciones y demandas, frecuentemente estas personas que cuidan a sus familiares también tienen sus trabajos y sus propias familias que atender.

### ¿Cómo es que Linkages puede ayudar?

Los estudios científicos demuestran que las personas que se quedan viviendo en sus casas viven una vida más larga y feliz. Linkages es un programa de coordinación de casos, diseñado para conectar a las personas mayores frágiles y a adultos con impedimentos (de 18 años en adelante) con servicios ya establecidos en la comunidad, para ayudarlos a quedarse viviendo en sus propias casas. También Linkages provee a las personas que ofrecen los cuidados ayuda para que puedan descansar y así evitar de que se cansen y no puedan seguir haciendo el trabajo.

Comenzando con una evaluación hecha por el coordinador del caso en la casa de la persona que necesita ayuda, Linkages hace la conexión entre las necesidades de estas personas y los programas apropiados. Desde instalar barras en el baño o arreglar la transportación para las citas regulares con los doctores, Linkages hace las conexiones que hacen una gran diferencia en la calidad de vida de las personas.

### Linkages puede conectar a los adultos que califican o a las personas que los cuidan con los siguientes servicios:

- Programas de actividades durante el día
- Comidas a domicilio
- Modificaciones para mejorar la seguridad en el hogar
- Ayuda en los quehaceres del hogar
- Ayuda para encontrar vivienda
- Equipos médico
- Cuidado personal
- Descanso para la persona que cuida
- Aparatos especiales de comunicación
- Transportación

### ¿Quiénes califican para los servicios de Linkages?

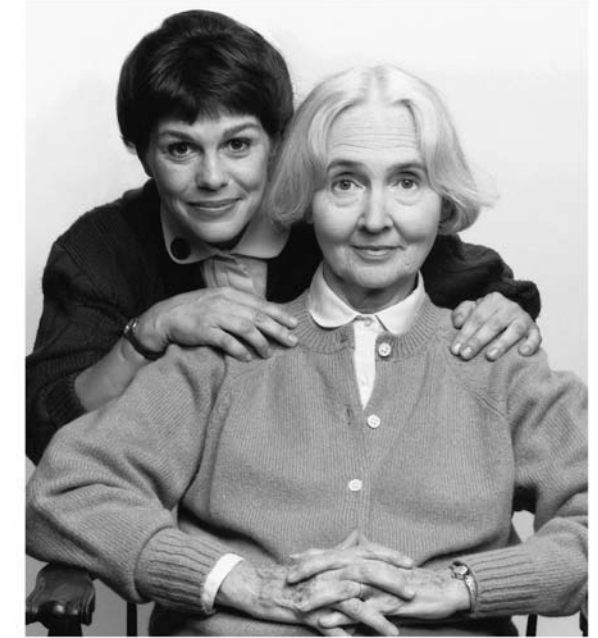
Las personas de 18 años de edad y mayores que sean residents del Condado de Orange y que:

- No esten recibiendo actualmente servicios de coordinación de casos del Departamento de Incapacidad en el Desarrollo (Department of Developmental Disabilities); Departamento de Salud Mental (Department of Mental Health); Departamento de Rehabilitación (Department of Rehabilitation); o del Programa de Servicios Múltiples para Personas Mayores (Multipurpose Senior Services Program MSSP)
- Estar en peligro de ser institucionalizado
- De poder continuar viviendo en la comunidad si usan los servicios del programa de Linkages
- Estar dispuesto en participar del programa Linkages
- Se encuentran en condiciones de ser dados de alta de un hospital o de una facilidad de convalecientes, pero que aún no pueden funcionar sin ayuda

Las condiciones y situaciones tales como abuso de drogas o enfermedad mental no descalifican para recibir ayuda del programa Linkages si los otros requisitos están presentes



*Después de mi operación de la cadera yo quería regresar a mi hogar, pero yo no sabía como iba a poderme las arreglar durante los seis primeros meses. El programa Linkages no solo me ayudó de no ir a una casa de convalecientes, pero también me ayudó a ahorrar una gran cantidad de dinero.*  
*Isabel, clienta del Programa Linkages*



*Yo estaba agotada, con mi trabajo, llevando a mis hijos a todas sus actividades y visitando a mi mamá todos los días. Yo no sabía a quien recurrir para pedir ayuda. Literalmente el programa Linkages fué la salvación para mi mamá y para mi.*

*-Rosa, familiar*

### ¿Qué incluye la evaluación?

El coordinador del caso visitará al cliente en donde este viviendo para tomar el historial del caso y para determinar la ayuda que va a necesitar. Basado en esa evaluación, el coordinador del caso determina la capacidad de la persona de poder manejar sus asuntos y actividades cotidianas.

### ¿Cómo se proveen los servicios?

El coordinador del caso del programa Linkages, basado en las necesidades particulares de la persona la remitirá a los servicios que ya existen en su área.

### ¿Hay que pagar por los servicios de Linkages?

No. Todos los servicios de coordinación de los casos son gratis, aunque aceptamos donaciones, las que son muy apreciadas. En algunos casos Linkages provee el pago por algunos servicios, como por ejemplo el servicio de ayuda para que descansa la persona que provee los servicios. En general los clientes pagan directamente por la mayoría de los servicios que reciben.